|  |  |
| --- | --- |
| Circulation date:  Click here to enter text.  Closing date for voting:  Click here to enter text. | Reference number: Click here to enter text. (to be given by Central Secretariat) |
| Proposer (e.g. ISO member body or A liaison  organization)  ISO COPOLCO | **ISO/TC**  91 "surface active agents"**/SC** Click here to enter text.  Proposal for a new PC |
| Secretariat  Click here to enter text. | **N** Click here to enter text. |

Form 4: New Work Item Proposal

A proposal for a new work item within the scope of an existing committee shall be submitted to the secretariat of that committee with a copy to the Central Secretariat and, in the case of a subcommittee, a copy to the secretariat of the parent technical committee. Proposals not within the scope of an existing committee shall be submitted to the secretariat of the ISO Technical Management Board.

关于现有委员会范围内的新工作项目的建议应提交该委员会秘书处，并将副本提交中央秘书处，如果是分委员会，则将副本提交母技术委员会秘书处。不属于现有委员会范围的建议应提交ISO技术管理委员会秘书处。

The proposer of a new work item may be a member body of ISO, the secretariat itself, another technical committee or subcommittee, an organization in liaison, the Technical Management Board or one of the advisory groups, or the Secretary-General.

新工作项目的提案人可以是ISO的成员机构、秘书处本身、另一个技术委员会或分委员会、联络组织、技术管理委员会或咨询小组之一或秘书长。

The proposal will be circulated to the P-members of the technical committee or subcommittee for voting, and to the O-members for information.

该提案将分发给技术委员会或小组委员会的p成员以供表决，并分发给o成员以供参考。

**IMPORTANT NOTE:Proposals without adequate justification risk rejection or referral to originator**. 重要说明:没有充分理由的建议有被拒绝或转给发起人的风险。  
Guidelines for proposing and justifying a new work item are contained [**in Annex C of the ISO/IEC Directives, Part 1**](http://isotc.iso.org/livelink/livelink?func=ll&objId=4230452&objAction=browse&sort=subtype)**.**

The proposer has considered the guidance given in the Annex C during the preparation of the NWIP.

**Proposal** (to be completed by the proposer)提案（由发起人完成）

|  |  |
| --- | --- |
| **Title of the proposed deliverable.提交的提案标题**  **English title:**  Liquid Detergent Capsules (Liquitabs) - Safety requirements, test methods, labelling, packaging  **Chinese title (if available):**  液体洗涤剂胶囊 (Liquitabs)——安全要求、试验方法、标签、包装  *(In the case of an amendment, revision or a new part of an existing document, show the reference number and current title)* | |
| **Scope of the proposed deliverable.**  Requirements and test methods for household liquid detergent capsules (Liquitabs) to improve the safety of these products and prevent accidents.  家用液体洗涤剂胶囊(Liquitabs)的要求和测试方法，以提高这些产品的安全性和防止事故。 | |
| **Purpose and justification of the proposal\***  Liquitabs have become more and more popular in many countries. They are single-use detergent products that contain a liquid detergent (laundry or dishwasher detergent) enclosed in a water soluble outer layer. On one hand they help to use just the right amount of detergent and can provide over dosage but on the other hand, they are dangerous for children as they contain highly concentrated toxic detergent.  Liquitabs在许多国家越来越受欢迎。它们是一次性使用的洗涤剂产品，含有液体洗涤剂(洗衣剂或洗碗机洗涤剂)，封闭在水溶性外层内。一方面，他们帮助使用适量的洗涤剂，可以规定过量剂量，但另一方面，对于儿童来说是有危险的，因为他们含有高度浓缩的有毒洗涤剂。  Children are highly attracted to these small colorful packets, which can resemble play items. The soft and colorful product can be easily mistaken by a child for sweets.  孩子们非常喜欢这些五颜六色的小包装，就像玩具一样。这种软软的彩色产品很容易被孩子误认为是糖果。  In many countries accidents have been reported where children got access to these products and put them in their mouth. The problem is, that these products can easily burst and they have a water soluble outer layer. The alkaline chemicals in the liquitab cause an immediate chemical burn. Children who have ingested detergent have required medical attention and hospitalization for loss of consciousness, excessive vomiting, drowsiness, throat swelling and difficulty breathing. Eye contact has also resulted in reports of injury, including severe irritation and temporary loss of vision.  在许多国家，都有儿童接触到这些产品并将其放入口中的事故报告。问题是，这些产品包裹外层是水溶性的，很容易破裂。 liquitab 中的碱性化学物质会立即引起化学烧伤。服用洗涤剂的儿童因意识丧失、过度呕吐、嗜睡、喉咙肿胀和呼吸困难，需要就医和住院治疗。眼睛接触导致受伤的报告也有，包括严重刺激和暂时失明。  The "American Association of Poison control centres" reports that during the past five years, poison control centers have received well over 50,000 calls relating to liquid laundry packet exposures. In 2017, through December 31, poison centers received reports of 10,570 exposures to highly concentrated packets of laundry detergent by children 5 and younger. Some children who have gotten the product in their mouths have had excessive vomiting, wheezing and gasping. Some get very sleepy. Some have had breathing problems serious enough to need a ventilator to help them breathe. There have also been reports of corneal abrasions (scratches to the eyes) when the detergent gets into a child’s eyes.  “美国中毒控制中心协会”报告指出，在过去的五年里，中毒控制中心接到了超过5万个电话，这些电话都是关于液体洗衣袋的暴露。在2017年，截止12月31日，毒药中心收到了10570份5岁及5岁以下儿童接触高度浓缩衣物洗涤剂的报告。一些孩子把产品送入口中，引起过度的呕吐，哮喘和痉挛，有些表现为嗜睡，还有一些呼吸问题严重到需要呼吸机来帮助他们呼吸。也有报道称，当洗涤剂进入儿童眼睛时，会造成角膜擦伤(划伤眼睛)。  Also in Europe there have been many accidents with small children and liquitabs.  同样在欧洲也发生了许多关于小孩和 liquitabs的事故。  In the UK there were 1486 incidents involving liquitabs between May 2009 and July 2012, equating to more than one a day. In France there were 7500 reports between 2005 and 2013, and Ireland experienced 200 incidents in 2012 and 2013.  2009年5月至2012年7月期间，英国发生了1486起涉及 liquitabs 的事件，相当于每天发生1起以上。法国在2005年至2013年期间有7500例报告，爱尔兰在2012年至2013年经历了200例。  In Europe, the EU commission has taken action and enacted "Commission Regulation (EU) No [1297/2014](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex:32014R1297)" in December 2014. From 1 January 2016 all products on the EU market have to fully comply with this regulation. An assessment prepared by the European Chemicals Agency (ECHA) shows that since the EU regulation was put into force, poisoning from these substances has significantly decreased in the EU.  在欧洲，欧盟委员会于2014年12月采取行动，颁布了《欧盟委员会条例(欧盟)第1297/2014号》。从2016年1月1日起，欧盟市场上的所有产品必须完全遵守这一规定。欧洲化学品管理局(ECHA)的一份评估报告显示，自欧盟条例生效以来，这些物质在欧盟造成的中毒已明显减少。  As this product is sold not only in Europe or the US this is an international topic, which should be dealt with in an ISO standard to protect consumers, in particular young children, worldwide.  由于该产品不仅在欧洲或美国销售，这是一个国际话题，应在ISO标准中处理，以保护全球消费者，特别是婴幼儿。  The proposed International standard should set safety requirements for Liquid Detergent Capsules (Liquitabs), especially regarding its packaging (e.g.  - shall be contained in an opaque or obscure outer packaging  - soluble packaging shall contain an aversive agent and resist mechanical compressive strength  The International Standard should also lay down relevant test methods and give advice regarding necessary labels and warnings.  A.I.S.E. the International Association for Soaps, Detergents and Maintenance Products published Guidelines on CLP Implementation (CLP - Classification, Labelling and Packaging of substances and mixtures) which describe several test methods which could be used in that standard.  拟议的国际标准应规定液体洗洁精胶囊(Liquitabs)的安全要求，特别是其包装(例如  -应置于一个不透明或昏暗的外包装中  -可溶包装应含有一种让人生厌的试剂，并抵抗机械抗压强度  国际标准还应规定相关的测试方法，并就必要的标签和警告给出建议。  A.I.S.E.国际肥皂、洗涤剂和护理产品协会发布了《CLP实施指南》(CLP -物质和混合物的分类、标签和包装)，其中描述了可用于该标准的几种测试方法。  *Consider the following: Is there a verified market need for the proposal? What problem does this standard solve? What value will the document bring to end-users? See Annex C of the ISO/IEC Directives part 1 for more information.* 考虑以下问题:是否存在验证过的市场需求?这个标准解决了什么问题?该文件将给最终用户带来什么价值?有关更多信息，请参阅ISO/IEC指令第1部分的附件C。  *See the following guidance on justification statements on ISO Connect（*有关ISO Connect认证说明的指引如下:*）:* [*https://connect.iso.org/pages/viewpage.action?pageId=27590861*](https://connect.iso.org/pages/viewpage.action?pageId=27590861) | |
| **Preparatory work** (at a minimum an outline should be included with the proposal)已有工作基础（提案至少应该包括一个大纲）  A draft is attached附草稿  An outline is attached附大纲  An existing document to serve as initial basis已有文件可作为初始版本  The proposer or the proposer's organization is prepared to undertake the preparatory work required申请人或申请人所在机构准备进行所需的准备工作:  Yes  No | |
| If a draft is attached to this proposal如果初稿已附上,:  Please select from one of the following options (note that if no option is selected, the default will be the first option):  Draft document will be registered as new project in the committee's work programme (stage 20.00)  Draft document can be registered as a Working Draft (WD – stage 20.20)  Draft document can be registered as a Committee Draft (CD – stage 30.00)  Draft document can be registered as a Draft International Standard (DIS – stage 40.00)  If the attached document is copyrighted or includes copyrighted content, the proposer confirms that copyright permission has been granted for ISO to use this content in compliance with clause 2.13 of the ISO/IEC Directives, Part 1 (see also the Declaration on copyright). | |
| **Is this a Management Systems Standard (MSS)?（这是管理体系标准吗？）**  Yes  No  NOTE: if Yes, the NWIP along with the Justification study (see [Annex SL of the Consolidated ISO Supplement](http://isotc.iso.org/livelink/livelink?func=ll&objId=4230452&objAction=browse&sort=subtype)) must be sent to the MSS Task Force secretariat ([tmb@iso.org](mailto:tmb@iso.org)) for approval before the NWIP ballot can be launched. | |
| **Indication(s) of the preferred type or types of deliverable(s) to be produced under the proposal该提案所属类型或可交付成果类型的建议.**  International Standard国际标准  Technical Specification 技术规范  Publicly Available Specification公开的规范  Technical Report技术报告 | |
| **Proposed development track建议开发周期**  18 months\*  24 months  36 months  48 months  **Note: Good project management is essential to meeting deadlines. A committee may be granted only one extension of up to 9 months for the total project duration (to be approved by the ISO/TMB).**  **\*DIS ballot must be successfully completed within 13 months of the project’s registration in order to be eligible for the direct publication process** | |
| **Draft project plan (as discussed with committee leadership)**  Proposed date for first meeting: ­­­­Click here to enter text.  Dates for key milestones: DIS submission Click here to enter text.  Publication Click here to enter text. | |
| **Known patented items 已知的专利项目 (see** [**ISO/IEC Directives, Part 1**](http://isotc.iso.org/livelink/livelink?func=ll&objId=4230452&objAction=browse&sort=subtype) **for important guidance)**  Yes  No  If "Yes", provide full information as annex | |
| **Co-ordination of work工作协调:** To the best of your knowledge, has this or a similar proposal been submitted to another standards development organization据您所知，这个或类似的建议是否已提交给另一个标准开发组织?  Yes  No  If “Yes”, please specify which one(s):  It is recommended, that this international standard is developed **by ISO/TC 91**  **Surface active agents** and takes into account the content of Commission Regulation (EU) No [1297/2014](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex:32014R1297) of 5 December 2014 amending, for the purposes of its adaptation to technical and scientific progress, Regulation (EC) No 1272/2008 of the European Parliament and of the Council on classification, labelling and packaging of substances and mixtures  as well as Commission regulation (EC) No [1272/2008](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=CELEX:32008R1272)  and of [A.I.S.E. LIQUID LAUNDRY DETERGENT CAPSULES GUIDELINES ON CLP IMPLEMENTATION](https://www.aise.eu/documents/document/20150313105046-clp_implementation_guidelines_lldc_270215.pdf) | |
| **A statement from the proposer as to how the proposed work may relate to or impact on existing work, especially existing ISO and IEC deliverables. The proposer should explain how the work differs from apparently similar work, or explain how duplication and conflict will be minimized.**提案人就拟议工作与现有工作的联系或对现有工作产生的影响进行陈述，特别是现有的ISO和IEC可交付成果。提案人应说明该项提案与现有的类似工作有何不同，或说明如何尽量减少重复和冲突。  **The work should be undertaken by ISO TC 91 "surface active agents" 这项工作应由ISO tc91“表面活性剂”承担** | |
| **A listing of relevant existing documents at the international, regional and national levels现存国际、区域和国家各级有关的文件清单.**  - Commission Regulation (EU) No 1297/2014 of 5 December 2014 amending, for the purposes of its adaptation to technical and scientific progress, Regulation (EC) No 1272/2008 of the European Parliament and of the Council on classification, labelling and packaging of substances and mixtures为适应技术和科学进步，2014年12月5日修订了欧洲委员会条例第1297/2014号，欧洲议会条例第1272/2008号和理事会有关物质和混合物分类、标签和包装的条例  - A.I.S.E. LIQUID LAUNDRY DETERGENT CAPSULES GUIDELINES ON CLP IMPLEMENTATION A.I.S.E.液体洗涤剂胶囊CLP实施指南 | |
| **Please fill out the relevant parts of the table below to identify relevant affected stakeholder categories and how they will each benefit from or be impacted by the proposed deliverable(s).**请填写下表的相关部分，以确定受影响的利益相关者类别，以及他们将如何从拟议的提案中获益或受到影响。   |  |  |  | | --- | --- | --- | |  | **Benefits/impacts** | **Examples of organizations/companies to be contacted** | | **Industry and commerce – large industry** | Improved safety of detergent products and accident prevention  提高洗涤剂产品的安全性和事故预防 | Detergent producing industry  洗涤生产行业  AISE (International Association for Soaps, Detergents and Maintenance Products) | | **Industry and commerce – SMEs** | As above同上 | Click here to enter text. | | **Government** | Click here to enter text. | Click here to enter text. | | **Consumers** | standard will increase the safety of consumers (small children) 标准将提高消费者(幼儿)的安全 | National consumer organizations  全国消费者组织  Consumers International国际消费者  ISO COPOLCO国际标准化组织消费者政策委员会 | | **Labour** | Click here to enter text. | Click here to enter text. | | **Academic and research bodies** | Click here to enter text. | Click here to enter text. | | **Standards application businesses** | Click here to enter text. | Click here to enter text. | | **Non-governmental organizations** | Click here to enter text. | Click here to enter text. | | **Other (please specify)** | Click here to enter text. | Click here to enter text. | | |
| **Liaisons:**  A listing of relevant external international organizations or internal parties (other ISO and/or IEC committees) to be engaged as liaisons in the development of the deliverable(s).  AISE  Consumers International | **Joint/parallel work:**  **Possible joint/parallel work with:**  IEC (pleasespecify committee ID)  Click here to enter text.  CEN (pleasespecify committee ID)  Click here to enter text.  Other (pleasespecify)  Click here to enter text. |
| **A listing of relevant countries which are not already P-members of the committee.**  Click here to enter text.  Note: The committee secretary shall distribute this NWIP to the countries listed above to see if they wish to participate in this work | |
| **Proposed Project Leader** (name and e-mail address)  ISO TC 91 | **Name of the Proposer**  (include contact information)  COPOLCO |
| **This proposal will be developed by本提案由……开发:**  An existing Working Group (please specify which one: Click here to enter text.)  A new Working Group (title: Click here to enter text.)  (Note: establishment of a new WG must be approved by committee resolution)  The TC/SC directly  To be determined待定 | |
| **Supplementary information relating to the proposal与提案有关的补充材料**  This proposal relates to a new ISO document;  This proposal relates to the adoption as an active project of an item currently registered as a Preliminary Work Item;  This proposal relates to the re-establishment of a cancelled project as an active project.  Other:  Click here to enter text. | |
| **Maintenance agencies and registration authorities**  This proposal requires the service of a **maintenance agency**. If yes, please identify the potential candidate:  Click here to enter text.  This proposal requires the service of a **registration authority**. If yes, please identify the potential candidate:  Click here to enter text.  NOTE: Selection and appointment of the MA or RA is subject to the procedure outlined in the [ISO/IEC Directives](http://isotc.iso.org/livelink/livelink?func=ll&objId=4230452&objAction=browse&sort=subtype), Annex G and Annex H, and the RA policy in the ISO Supplement, Annex SN. | |
| Annex(es) are included with this proposal (give details)  Click here to enter text. | |
| Additional information/questions  Click here to enter text. | |